



(de) Produktinformation

(en) Product information

(cs) Informace o výrobku

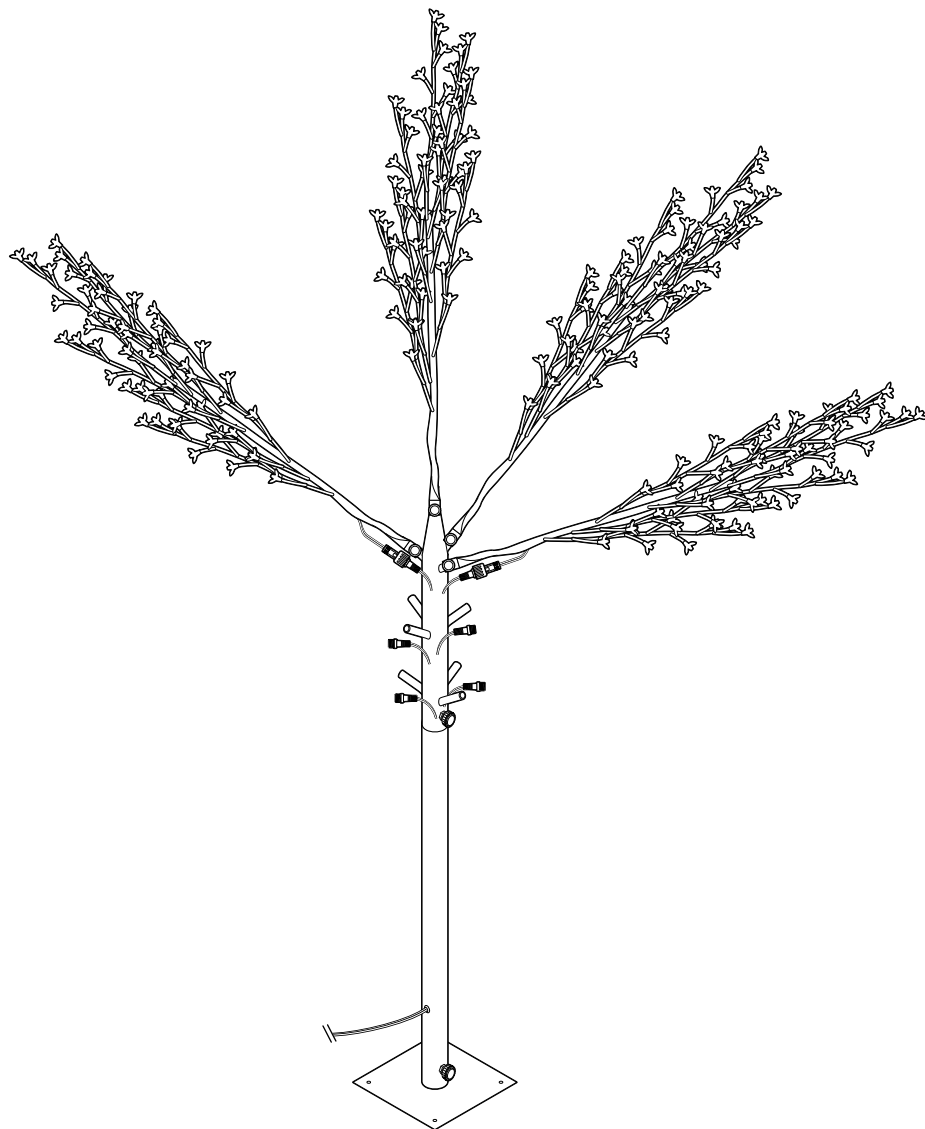
(pl) Informacja o produkcie

(sk) Informácia o výrobku

(hu) Termékismertető

(tr) Ürün bilgisi

# LED-Baum | LED Tree | LED stromek | Drzewko świetlne LED LED dekoratívne svietidlo strom | LED-es fa | LED ağaç



## Sicherheitshinweise



Lesen Sie aufmerksam die Sicherheitshinweise und benutzen Sie den Artikel nur wie in dieser Anleitung beschrieben, damit es nicht versehentlich zu Verletzungen oder Schäden kommt. Bewahren Sie diese Anleitung zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Der Artikel ist nur zur Dekoration im privaten Haushalt und nicht als Raumbelichtung geeignet. Der Artikel ist für den Einsatz im Außenbereich konzipiert. Der Artikel ist für den privaten Gebrauch konzipiert und für gewerbliche Zwecke nicht geeignet.

- Halten Sie Kinder von Verpackungsmaterial fern. Es besteht u.a. Erstickungsgefahr!
- Kinder erkennen nicht die Gefahren, die bei unsachgemäßen Umgang mit Elektrogeräten entstehen können. Lassen Sie Kinder deshalb niemals unbeaufsichtigt elektrische Geräte benutzen.
- Der Artikel ist für den Außenbereich geeignet und entspricht der Schutzart IP44. Dies bedeutet Schutz vor Staub und Spritzwasser wie z.B. Regen. Keinesfalls darf der Artikel unter Wasser betrieben werden. Dies würde zum sofortigen Kurzschluss führen und es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
- Schließen Sie den Artikel nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an, deren Netzspannung mit den technischen Daten des Netzadapters übereinstimmt. Die LEDs sind nicht dimmbar. Schließen Sie den Artikel daher nicht an eine dimmbare Steckdose an.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Verbinden Sie immer zuerst alle Verbindungsstecker miteinander und schließen das Anschlusskabel an den Netzadapter an, bevor Sie den Netzadapter in die Steckdose stecken. Ziehen Sie immer zuerst den Netzadapter aus der Steckdose, bevor Sie die Verbindungsstecker voneinander trennen bzw. das Anschlusskabel vom Netzadapter trennen.
- Der Artikel darf nicht mit anderen Lichterketten o.Ä. elektrisch verbunden werden.
- Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose, ...  
... wenn während des Betriebes Störungen auftreten,  
... bei Gewitter,  
... bevor Sie den Artikel reinigen.  
Ziehen Sie dabei immer am Netzadapter, nicht am Anschlusskabel.
- Der Artikel darf nur mit dem beiliegenden Netzadapter in Betrieb genommen werden.
- Die Verbindungskabel und das Anschlusskabel dürfen nicht geknickt oder gequetscht werden. Halten Sie die Verbindungskabel und das Anschlusskabel von heißen Oberflächen und scharfen Kanten fern.
- Der Artikel hat keinen Ein-/Aus-Schalter. Die Stromzufuhr kann nur durch Ziehen des Netzadapters unterbrochen werden. Achten Sie darauf, dass die Steckdose gut zugänglich ist, damit Sie im Bedarfsfall den Netzadapter schnell ziehen können.
- Nehmen Sie den Artikel nicht in Betrieb, wenn sichtbare Schäden am Artikel, an den Verbindungskabeln, am Anschlusskabel oder am Netzadapter vorhanden sind.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor. Auch die Verbindungskabel bzw. das Anschlusskabel dürfen nicht selbst ausgetauscht werden. Lassen Sie Reparaturen am Artikel nur von einer Fachwerkstatt bzw. durch unseren Kundenservice durchführen.
- Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird. Das Kabel ist für ein Vergraben im Erdreich nicht geeignet/zugelassen.

- Platzieren Sie den Artikel nicht in Kühlen oder Vertiefungen, an denen sich Pfützen bilden können.
- Die eingebauten LEDs können und dürfen nicht getauscht werden.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine scharfen Chemikalien, aggressive oder scheuernde Reinigungsmittel.
- Der Artikel ist für den Außenbereich bis ca. -10 °C geeignet. Bewahren Sie ihn bei noch kälteren Temperaturen im Haus auf - er kann sonst beschädigt werden.
- Starkem Wind, Sturm o.Ä. ist der Artikel nicht gewachsen! Bauen Sie den Artikel rechtzeitig ab, wenn starker Wind oder Sturm droht.

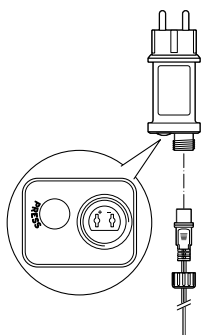
### Ein-/ausschalten

- ▷ Stecken Sie den Netzadapter in die Steckdose, um die LEDs einzuschalten.
- ▷ Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose, um die LEDs auszuschalten.

### Reinigen

1. Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose.
2. Wischen Sie alle Teile mit einem leicht angefeuchteten Schwamm ab.

### Anschließen / ein-/ausschalten / Timerfunktion



1. Stecken Sie den Stecker des Anschlusskabels in die Buchse am Netzadapter und drehen die Schutzkappe auf.
2. Stecken Sie den Netzadapter in eine Steckdose.
3. Drücken Sie den Schalter am Netzadapter ...

... **1x**, um den Artikel dauerhaft einzuschalten.

... **2x**, um den Artikel mit Timerfunktion einzuschalten. Die grüne LED im Schalter leuchtet.

... **3x**, um den Artikel auszuschalten.

Wenn den Artikel nach dem Anschließen an die Steckdose bereits leuchtet, ändert sich die Reihenfolge entsprechend: 1x drücken = Timerfunktion einschalten, 2x drücken = ausschalten und so weiter.

**Timerfunktion:** Die LEDs werden im folgenden Rhythmus ein- und ausgeschaltet:  
eingeschaltet: 6 Stunden  
ausgeschaltet: 18 Stunden  
eingeschaltet: 6 Stunden usw.

### Technische Daten

Modell: 380 736 (weiß)  
381 513 (multicolor)

### Netzadapter

Eingang: 220-240 V ~ 50/60 Hz 0,2 A max.

Ausgang: 24 V  $\text{---} \text{---} \text{---}$  8 W

Schutzklasse: II

Schutzart: IP44

### LED-Baum

Leuchtmittel: 480 LEDs, max. 6 W

Schutzklasse: III

Schutzart: IP44

Umgebungstemperatur: -10 bis +45°C

Made exclusively for: Tchibo GmbH,  
Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany,  
[www.tchibo.de](http://www.tchibo.de)

Im Zuge von Produktverbesserungen behalten wir uns technische und optische Veränderungen am Artikel vor.

### Entsorgen



**Geräte**, die mit diesem Symbol gekennzeichnet sind, dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden!

Sie sind gesetzlich dazu verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Informationen zu Sammelstellen, die Altgeräte kostenlos entgegennehmen, erhalten Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Wir sind Mitglied des Rücknahmesystems take-e-back. Weitere Informationen dazu finden Sie unter [www.tchibo.de/entsorgung](http://www.tchibo.de/entsorgung).



## Safety warnings

Read the safety warnings carefully and only use the product as described in these instructions to avoid accidental injury or damage. Keep these instructions for future reference. If you give this product to another person, remember to also include these instructions.

The product is only suitable for decoration in private homes and not for lighting whole rooms. The product is designed to be used outdoors. The product has been designed for private use and is not suitable for commercial purposes.

- Keep the packaging material away from children. There is a risk of suffocation!
- Children are not aware of the risks involved when handling electrical devices incorrectly. Therefore, never allow children to use electrical devices unsupervised.
- The product is suitable to be used outdoors and complies with protection type IP44. This means that it is protected against dust and splashes of water, such as rain. However, never immerse or use the product in water. This will cause an immediate short circuit and the risk of an electric shock.
- Only connect the product to a properly installed wall socket with a mains voltage that complies with the technical specifications of the mains adapter. The LEDs cannot be dimmed. Never connect the product to dimmable wall sockets.
- Do not use an extension cable.
- Always connect all connection plugs to each other and the mains cable to the mains adapter before you plug the mains adapter into the wall socket. Always unplug the mains adapter from the wall socket before disconnecting the connection plugs from one another and the mains cord from the mains adapter.
- The product must not be electrically connected to other fairy lights or anything similar.
- Disconnect the mains adapter from the wall socket...
  - ... if malfunctions occur during use,
  - ... during thunderstorms, and
  - ... before cleaning the product.
 To unplug the product, always pull on the mains adapter, not on the mains cable.
- The product must be used only with the mains adapter provided.
- The connection cables and the mains cable must not be kinked or squeezed. Keep the connection cables and the mains cable away from hot surfaces and sharp edges.
- The product does not have an On/Off switch. The power supply can only be cut off by unplugging the mains adapter. Make sure that the wall socket is easily accessible so that the mains adapter can be unplugged quickly if necessary.
- Do not use the product if the product itself, the connection cables, the mains cable or the mains adapter show any visible sign of damage.
- Do not make any modifications to the product. Do not attempt to replace the connection cables or mains cable yourself. Only have repairs carried out by a specialist workshop, or contact the customer care service.
- Route the mains cable in such a way that it is not a tripping hazard. The cable is not suitable or certified for underground installation.
- Do not position the product in hollows or depressions where puddles might form.
- The built-in LEDs cannot and must not be replaced.

- Do not use any caustic, aggressive or abrasive products for cleaning.
- The product is suitable for outdoor use from a minimum temperature of approx. -10 °C. Bring it indoors at colder temperatures to prevent it from becoming damaged.
- The product cannot withstand strong winds, storms or similar weather conditions! Disassemble the product in good time if strong winds or storms are forecast.

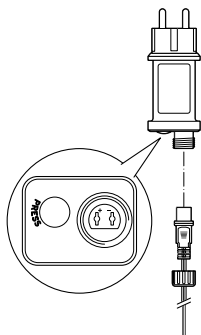
### Switching on and off

- ▷ Plug the mains adapter into the wall socket to switch on the LEDs.
- ▷ Unplug the mains adapter from the wall socket to switch off the LEDs.

### Cleaning

1. Remove the mains adapter from the socket.
2. Wipe off all parts with a slightly damp sponge.

### Connecting / switching on/off / timer function



1. Insert the plug on the connection cable into the port on the mains adapter and screw on the protective cap firmly.
2. Insert the mains adapter into a wall socket.
3. Press the switch on the mains adapter...

... **1x** to switch the product on.

... **2x** to switch the product on with the timer function.  
The green LED in the switch lights up.

... **3x** to switch the product off.

If the product is already lit up upon being connected to the wall socket, the order of the switch functions will change as follows: press 1x = switch on timer function, press 2x = switch off, and so on.

**Timer function:** The LEDs are switched on and off in the following pattern:

on: 6 hours

off: 18 hours

on: 6 hours, and so on.

### Technical specifications

Model: 380 736 (white)  
381 513 (multicolour)

### Mains adapter

Input: 220-240 V ~ 50/60 Hz, 0.2 A max.

Output: 24 V  8 W

Protection class: II 

IP code: IP44

### LED tree

Bulbs: 480 LEDs, max. 6 W

Protection class: III 

IP code: IP44

Ambient temperature: -10 to +45 °C

Made exclusively for:  
Tchibo GmbH, Überseering 18,  
22297 Hamburg, Germany

In the course of product improvement, we reserve the right to make technical and optical modifications to the product.

### Disposal



**Devices** marked with this symbol must not be disposed of along with normal household waste!

You are legally obliged to dispose of old devices separately from household waste. Information about collection points where old devices can be disposed of free of charge is available from your local authorities.



## Bezpečnostní pokyny

Přečtěte si pozorně bezpečnostní pokyny a používejte výrobek pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu, aby nedopatřením nedošlo k poranění nebo škodám. Uchovejte si tento návod pro pozdější potřebu. Při předávání výrobku s ním současně předejte i tento návod.

Výrobek je vhodný pouze k dekoraci v soukromých domácnostech a není vhodný jako osvětlení místnosti. Výrobek je koncipován k používání ve venkovních prostorách. Tento výrobek je koncipován pro soukromé použití a není vhodný pro komerční účely.

- Obalový materiál udržujte mimo dosah dětí. Mimo jiné hrozí i nebezpečí udušení!
- Děti nerozpoznají nebezpečí, která mohou vzniknout při neodborné manipulaci s elektrickými přístroji. Proto děti nikdy nenechávejte bez dozoru, když používají elektrické přístroje.
- Tento výrobek je vhodný k používání ve venkovních prostorách a odpovídá stupni krytí IP44. Tento druh krytí znamená ochranu před prachem a stříkající vodou, jako je např. déšť. Výrobek se v žádném případě nesmí používat pod vodou. To by vedlo k okamžitému zkratu a hrozilo by nebezpečí úrazu elektrickým proudem.
- Výrobek připojujte pouze do zásuvek instalovaných podle předpisů, jejichž síťové napětí odpovídá technickým parametrům síťového adaptéru. LED nelze stmívat. Výrobek proto nepřipojujte do zásuvek se stmívačem.
- Nepoužívejte prodlužovací kabel.
- Nejdřív k sobě vždy připojte všechny připojovací zástrčky a připojte připojovací kabel k síťovému adaptéru a teprve potom zasuněte síťový adaptér do zásuvky. Než od sebe odpojíte všechny připojovací zástrčky nebo vytáhnete připojovací kabel ze síťového adaptéru, vždy nejdřív vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.

- Výrobek se nesmí elektricky propojovat s jinými světelnými řetězy ani podobnými výrobky.
- Vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky, ...  
... pokud během provozu dojde k poruše,  
... za bouřky a  
... než začnete výrobek čistit.  
Tahejte přitom vždy za síťový adaptér, nikoli za připojovací kabel.
- Výrobek se smí používat pouze se síťovým adaptérem, který je součástí balení.
- Propojovací kabely ani připojovací kabel nesmí být zlomené ani skřípnuté. Propojovací kabely a připojovací kabel udržujte v dostatečné vzdálenosti od horkých povrchů a ostrých hran.
- Výrobek nemá vypínač. Přívod elektrického proudu může být přerušen pouze vytážením síťového adaptéru ze zásuvky. Dbejte na to, aby byla zásuvka dobře přístupná, abyste z ní v případě potřeby mohli síťový adaptér rychle vytáhnout.
- Výrobek neuvádějte do provozu, pokud jsou na výrobku samotném, na propojovacích kabelech, na připojovacím kabelu nebo na síťovém adaptéru viditelná poškození.
- Neprovádějte na výrobku žádné změny. Ani výměnu propojovacích kabelů nebo připojovacího kabelu nesmíte provádět Vy sami. Případné opravy výrobku nechávejte provádět v odborných opravárnách nebo v našem servisním centru.
- Připojovací kabel položte tak, aby o něj nebylo možné zakopnout. Kabel není vhodný k zahrabání do země a tento způsob instalace není přípustný.
- Výrobek nikdy neumísťujte do prohlubní ani otvorů, ve kterých se může držet voda.
- Vestavěné LED není možné vyměnit ani se nesmí vyměňovat.

- K čištění nepoužívejte žíraviny ani agresivní nebo abrazivní čisticí prostředky.
- Výrobek je vhodný pro venkovní prostory s teplotou přibližně do -10 °C. Pokud je venku nižší teplota, přeneste jej domů, protože jinak se může poškodit.
- Výrobek není určen do silného větru, bouře nebo jiných nepřízní počasí! Pokud se stahuje k bouři nebo začíná foukat silný vítr, výrobek včas demontujte.

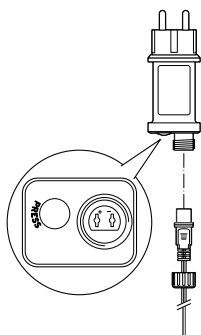
### Zapnutí/vypnutí

- ▷ K zapnutí LED zastrčte síťový adaptér do zásuvky.
- ▷ K vypnutí LED vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.

### Čištění

1. Vytáhněte síťový adaptér ze zásuvky.
2. Všechny díly otírejte lehce navlhčenou houbou.

### Připojení / zapnutí/vypnutí/ funkce časovače



1. Zasuňte zástrčku připojovacího kabelu do zdířky síťového adaptéru a pevně zašroubujte ochrannou krytku.
2. Zasuňte síťový adaptér do zásuvky.
3. Stiskněte vypínač na síťovém adaptéru ...

- ... **1x** pro trvalé zapnutí výrobku.
- ... **2x** pro zapnutí s funkcí časovače.  
Zelená kontrolka vypínače svítí.
- ... **3x** pro vypnutí výrobku.

Jestliže výrobek po připojení k zásuvce již svítí, pořadí se adekvátně změní:

1x stisknout = zapnutí funkce časovače,  
2x stisknout = vypnutí atd.

**Funkce časovače:** LED se zapínají a vypínají v následujícím rytmu:

zapnuté: 6 hodin

vypnuté: 18 hodin

zapnuté: 6 hodin atd.

### Technické parametry

Model: 380 736 (bílá)  
381 513 (vícbarevná)

### Síťový adaptér

vstup: 220-240 V ~ 50/60 Hz 0,2 A max.

výstup: 24 V  8 W

Třída ochrany: II 

Stupeň krytí: IP44

### LED stromek

Žárovky: 480 LED, max. 6 W

Třída ochrany: III 

Stupeň krytí: IP44

Okolní teplota: -10 až +45 °C

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18,  
22297 Hamburg, Germany,  
[www.tchibo.cz](http://www.tchibo.cz)

Za účelem vylepšování výrobku si vyhrazujeme právo technických a vzhledových změn.

### Likvidace



**Přístroje** označené tímto symbolem se nesmí vyhazovat do domovního odpadu!

Staré přístroje jste ze zákona povinni

likvidovat samostatně, odděleně od domovního odpadu. Informace o sběrných místech, na kterých bezplatně přijímají staré přístroje, získáte u obecní nebo městské správy.

## Wskazówki bezpieczeństwa



Należy dokładnie przeczytać wskazówki bezpieczeństwa i użytkować produkt w sposób wyłączony zgodny z niniejszą instrukcją, aby uniknąć niezamierzonych urazów ciała lub uszkodzeń sprzętu. Zachować instrukcję do późniejszego wykorzystania. W razie zmiany właściciela produktu należy przekazać również tę instrukcję. Produkt przeznaczony jest do dekoracyjnych celów oświetleniowych w prywatnym gospodarstwie domowym. Nie nadaje się do oświetlania pomieszczeń. Produkt jest przeznaczony do użytku na zewnątrz. Zaprojektowano go do użytku prywatnego i nie nadaje się do zastosowań komercyjnych.

- Materiały opakowaniowe trzymać z dala od dzieci. Istnieje m.in. niebezpieczeństwo uduszenia!
- Dzieci nie potrafią rozpoznać niebezpieczeństw, wynikających z nieprawidłowego obchodzenia się z urządzeniami elektrycznymi, dlatego nigdy nie mogą używać takich urządzeń bez nadzoru.
- Produkt nadaje się do użytku na zewnątrz i odpowiada stopniowi ochrony IP44. Oznacza to, że produkt jest zabezpieczony przed kurzem oraz wodą rozpryskową (np. deszczem). W żadnym wypadku nie wolno użytkować produktu pod wodą. Doprowadziłoby to do natychmiastowego zwarcia i powstania ryzyka porażenia prądem elektrycznym.
- Produkt należy podłączyć tylko do prawidłowo zainstalowanego gniazdka elektrycznego, którego napięcie jest zgodne z danymi technicznymi zasilacza sieciowego. Diod LED nie można ściemniać. Dlatego nie należy podłączać produktu do gniazdka elektrycznego z funkcją ściemniania.
- Nie używać przedłużacza.
- Należy zawsze najpierw połączyć wszystkie wtyki połączeniowe oraz podłączyć kabel pod-

łączeniowy do zasilacza sieciowego, a dopiero potem podłączyć zasilacz do gniazdka elektrycznego. Należy również zawsze najpierw wyciągać zasilacz sieciowy z gniazdka, a dopiero potem rozdzielić wtyki połączeniowe, wzgl. odłączać kabel podłączeniowy od zasilacza.

- Produkt nie może być łączony elektrycznie z innymi łańcuchami świetlnymi itp.
- Wyciągnąć zasilacz sieciowy z gniazdka, ...  
... jeżeli podczas pracy urządzenia wystąpią usterki,  
... w czasie burzy,  
... przed przystąpieniem do czyszczenia produktu.  
Należy przy tym zawsze ciągnąć za zasilacz sieciowy, a nie za kabel podłączeniowy.
- Produkt wolno użytkować wyłącznie z dołączonym zasilaczem sieciowym.
- Kabel połączeniowy oraz kabel podłączeniowy nie mogą być zagięte ani przygniecione. Kable te należy trzymać z dala od gorących powierzchni i ostrych krawędzi.
- Produkt nie jest wyposażony we włącznik/wyłącznik. Zasilanie można przerwać tylko przez wyciągnięcie zasilacza sieciowego z gniazdka elektrycznego. Używane gniazdko powinno być łatwo dostępne, aby w razie potrzeby można było szybko wyciągnąć zasilacz sieciowy.
- Nie wolno używać produktu, gdy produkt, kable połączeniowe, kabel podłączeniowy lub zasilacz sieciowy wykazują widoczne uszkodzenia.
- Nie wolno wprowadzać żadnych zmian w produkcie. Nie wolno również samodzielnie wymieniać kabli połączeniowych ani kabla podłączeniowego. Wszelkie naprawy produktu należy przeprowadzać w zakładzie specjalistycznym lub w Centrum Serwisu.
- Kabel podłączeniowy ułożyć w taki sposób, aby nikt nie mógł się o niego potknąć. Kabel ten nie jest przystosowany/dopuszczony do zakopywania w ziemi.

- Nie ustawiać urządzenia w dołkach lub zagłębieniach, w których mogą powstawać kałuże.
- Nie ma możliwości i nie wolno wymieniać wbudowanych diod LED.
- Do czyszczenia nie należy używać silnych chemikaliów ani agresywnych lub rysujących powierzchni środków czyszczących.
- Produkt nadaje się do użytku na zewnątrz w temperaturze minimalnej do ok. -10°C. Przy niższych temperaturach należy przechowywać go w domu. W przeciwnym razie może dojść do jego uszkodzenia.
- Produkt nie jest odporny na silny wiatr, wichurę itp! Należy zdemonstrować produkt, jeżeli nadciąga silny wiatr albo wichura.

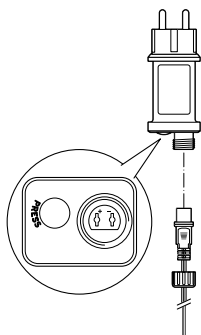
### Włączanie/wyłączanie

- ▷ Aby włączyć diody LED, włożyć zasilacz sieciowy do gniazdka.
- ▷ Aby wyłączyć diody LED, wyciągnąć zasilacz sieciowy z gniazdka.

### Czyszczenie

1. Wyciągnąć zasilacz sieciowy z gniazdka.
2. Wszystkie części przetrzeć lekko zwilżoną, miękką gąbką.

### Podłączanie / Włączanie/wyłączanie / funkcja wyłącznika czasowego



1. Włożyć wtyczkę kabla podłączeniowego do gniazda w zasilaczu sieciowym i mocno dokręcić osłonę zabezpieczającą.
2. Włożyć zasilacz do gniazdka elektrycznego.

3. Nacisnąć przycisk na zasilaczu sieciowym ...
  - ... **1x**, aby włączyć produkt na stałe.
  - ... **2x**, aby włączyć funkcję wyłącznika czasowego. Dioda LED w przycisku świeci.
  - ... **3x**, aby wyłączyć produkt.

Jeżeli produkt jest już włączony i świeci, podana kolejność zmienia się: nacisnąć 1 raz = włączanie funkcji wyłącznika czasowego, nacisnąć 2 razy = wyłączenie produktu itd.

### Funkcja wyłącznika czasowego

Diody LED włączają i wyłączają się w następujących odstępach czasowych:  
włączają się na 6 godz.  
wyłączają się na 18 godz.  
włączają się na 6 godz. itd.

### Dane techniczne

Model: 380 736 (biały)  
381 513 (wielokolorowy)

### Zasilacz sieciowy

Węjście: 220-240 V ~ 50/60 Hz  
0,2 A maks.  
Wyjście: 24 V — 8 W

Klasa ochrony: II

Stopień ochrony: IP44

### Drzewko świetlne LED

Źródło światła: 480 diod LED, maks. 6 W

Klasa ochrony: III

Stopień ochrony: IP44

Temperatura otoczenia: od -10°C do +45°C

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18,  
22297 Hamburg, Germany,  
[www.tchibo.pl](http://www.tchibo.pl)

W ramach doskonalenia produktu zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian w jego konstrukcji i wyglądzie.

### Usuwanie odpadów



**Urządzenia**, które zostały oznaczone tym symbolem, nie mogą być usuwane do zwykłych pojemników na odpady domowe! Użytkownik jest ustawowo zobowiązany do usuwania zużytego sprzętu oddzielnie od odpadów domowych. Informacji na temat bezpłatnych punktów zbiórki zużytego sprzętu udziela administracja samorządowa.



## Bezpečnostné upozornenia

Prečítajte si pozorne bezpečnostné upozornenia a výrobok používajte len spôsobom opísaným v tomto návode, aby nedopatrením nedošlo k poraneniám alebo škodám. Uchovajte si tento návod na neskoršie použitie. Ak výrobok postúpíte inej osobe, musíte jej odovzdať aj tento návod.

Výrobok slúži na dekoratívne účely v súkromnej domácnosti a nie je určený na osvetlenie priestorov. Výrobok je určený na použitie v exteriéri. Je navrhnutý na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely.

- Zabráňte prístupu detí k obalovému materiálu. Okrem iného hrozí nebezpečenstvo udusení!
- Deti nedokážu rozpoznať nebezpečenstvá, ktoré môžu hroziť pri neprimeranom zaobchádzaní s elektrickými prístrojmi. Nikdy preto nedovoľte deťom používanie elektrických prístrojov bez dozoru.
- Výrobok je vhodný na použitie v exteriéri a zodpovedá triede ochrany IP44. Znamená to ochranu proti prachu a striekajúcej vode, ako napr. pri daždi. Výrobok v žiadnom prípade nepoužívajte pod vodou. Spôsobili by ste okamžitý skrat a súčasne hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Výrobok zapájajte len do predpisovo nainštalovanej zásuvky, ktorej sieťové napätie zodpovedá technickým údajom sieťového adaptéra. LED diódy sa nedajú stmavovať. Výrobok nezapájajte do zásuvky so stmavovačom.
- Nepoužívajte žiadne predlžovací kábel.
- Pred zapojením sieťového adaptéra do zásuvky prepojte vždy najskôr všetky spojovacie káble a následne prípojný kábel do sieťového adaptéra. Pred odpojením spojovacích káblov, resp. prípojného kábla od sieťového adaptéra vždy najskôr vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky.

- Výrobok sa nesmie elektricky spájať s inými svetelnými reťazami a podobnými výrobkami.
- Vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky ...  
... pri poruchách počas prevádzky,  
... pri búrkach a  
... pred čistením výrobku.  
Pritom ťahajte vždy za sieťový adaptér, nie za prípojný kábel.
- Výrobok používajte len s priloženým sieťovým adaptérom.
- Spojovacie káble a prípojný kábel sa nesmú prelamovať ani stláčať.  
Zabráňte kontaktu spojovacích káblov a prípojného kábla s horúcimi povrchmi a ostrými hranami.
- Výrobok nie je vybavený žiadnym spínačom zap./vyp. Napájanie elektrickým prúdom môže prerušiť vytiahnutím sieťového adaptéra zo zásuvky. Dbajte na dobrý prístup k zásuvke, aby ste v prípade potreby mohli rýchlo vytiahnuť sieťový adaptér.
- Neuvádzajte výrobok do prevádzky pri viditeľných poškodeniach na samotnom výrobku, na spojovacích kábloch, na prípojnom kábli alebo na sieťovom adaptéri.
- Nevykonávajte na výrobku žiadne zmeny. Spojovacie káble, resp. ani prípojný kábel nesmieste sami vymieňať. Opravy výrobku zverte len špecializovanej opravovni, alebo sa obráťte na predajné miesto.
- Prípojný kábel umiestnite tak, aby ste sa oň nepotkávali. Kábel nie je vhodný/schválený na uloženie do zeme.
- Neumiestňujte výrobok do jám a priehlbín, v ktorých sa môžu vytvárať mláky.
- Zabudované LED diódy sa nedajú a nesmú vymieňať.

- Na čistenie nepoužívajte ostré chemikálie, agresívne ani abrazívne čistiace prostriedky.
- Výrobok je vhodný do exteriéru do teplôt cca -10 °C. Pri ešte nižších teplotách ho premiestnite do interiéru - inak sa môže poškodiť.
- Výrobok nie je odolný proti silnému vetru, búrke a pod.! Pri hrozbe silného vetra alebo búrky zaistite včasnú demontáž výrobku.

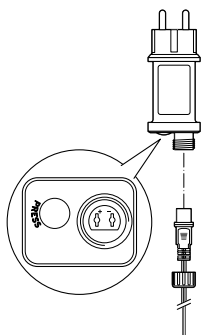
### Zapnutie/vypnutie

- ▷ Na zapnutie LED diód zapojte sieťový adaptér do zásuvky.
- ▷ Na vypnutie LED diód vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky.

### Čistenie

1. Vytiahnite sieťový adaptér zo zásuvky.
2. Všetky časti výrobku poutierajte mierne navlhčenou hubkou.

### Zapojenie / zapnutie a vypnutie / funkcia časovača



1. Zasuňte zástrčku prípojného kábla do prípojky sieťového adaptéra a pevne naň naskrutkujte ochranný kryt.

2. Zapojte sieťový adaptér do zásuvky.
  3. Spínač na sieťovom adaptéri stlačte ...
- ... **1x** na trvalé zapnutie výrobku.
- ... **2x** na zapnutie výrobku s funkciou časovača. Zelená LED dióda v spínači svieti.
- ... **3x** na vypnutie výrobku.

Ak výrobok po pripojení do sieťovej zásuvky už svieti, zmení sa príslušne aj poradie:  
Stlačte 1x = funkcia časovača sa zapne, stlačte 2x = vypnutie atď.

**Funkcia časovača:** LED diódy sa zapínajú a vypínajú v nasledovnom cykle:  
zapnuté: 6 hod.  
vypnuté: 18 hod.  
zapnuté: 6 hod. atď.

### Technické údaje

Model: 380 736 (biela)  
381 513 (viacfarebná)

### Sieťový adaptér

Vstup: 220-240 V ~ 50/60 Hz  
0,2 A max.

Výstup: 24 V 8 W

Trieda ochrany: II

Druh krytia: IP44

### LED dekoratívne svietidlo strom

Zdroj svetla: 480 LED, max. 6 W

Trieda ochrany: III

Druh krytia: IP44

Teplota prostredia: -10 až +45 °C

Made exclusively for:  
Tchibo GmbH, Überseering 18,  
22297 Hamburg, Germany,  
[www.tchibo.sk](http://www.tchibo.sk)

V rámci vylepšovania produktov si vyhradzuje právo na technické a optické zmeny na výrobku.

### Likvidácia



**Prístroje**, ktoré sú označené týmto symbolom, sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom! Máte zákonnú povinnosť likvidovať staré prístroje oddelene od domového odpadu. Informácie o zberných dvoroch, ktoré odoberajú staré prístroje bezplatne, vám poskytnie obecná alebo mestská správa.



## Biztonsági előírások

Figyelmesen olvassa el a biztonsági előírásokat, és az esetleges sérülések és károk elkerülése érdekében csak az útmutatóban leírt módon használja a terméket. Őrizze meg az útmutatót, hogy szükség esetén később ismét át tudja olvasni. Amennyiben megvált a terméktől, az útmutatót is adja oda az új tulajdonosnak.

A terméket csak magánháztartások dekorálására tervezték, helyiségek megvilágítására nem alkalmas. A terméket kültéri használatra tervezték. A termék magánjellegű felhasználásra alkalmas, üzleti célokra nem használható.

- Ne engedje, hogy a csomagolóanyag gyermekek kezébe kerüljön. Többek között fulladásveszély áll fenn!
- A gyermekek nem ismerik fel az elektromos eszközök szakszerűtlen kezelésében rejlő veszélyeket. Ezért soha ne hagyja, hogy gyermekek felügyelet nélkül használjanak elektromos készülékeket.
- A termék kültéri használatra alkalmas, és megfelel az IP44 védelmi osztálynak, amely por és fröccsenő víz, pl. eső, elleni védelmet jelent. A terméket víz alatt üzemeltetni tilos. Ez azonnal rövidzárlatot okozna, és áramütés veszélye áll fenn.
- Csak olyan szakszerűen beszerelt csatlakozóaljzathoz csatlakoztassa a terméket, amelynek hálózati feszültsége megegyezik a hálózati adapter műszaki adataival. A LED-ek fényereje nem szabályozható, ezért ne csatlakoztassa a terméket fényerőszabályozós csatlakozóaljzathoz.
- Ne használjon hosszabbító kábelt.
- Először mindig kösse össze egymással az összes csatlakozódugót és csatlakoztassa a csatlakozókábelt a hálózati adapterhez, csak ezután dugja be a hálózati adaptert a csatlakozóaljzatba. Először mindig a hálózati adaptert

húzza ki a csatlakozóaljzathoz, majd ezek után válassza le a csatlakozódugókat egymásról, illetve a csatlakozókábelt a hálózati adatterről.

- A terméket más égőssorral vagy hasonlókkal elektromosan összekötni tilos.
- Húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzathoz, ...  
... ha használat közben üzemzavar lép fel,  
... vihar esetén,  
... mielőtt megtisztítja a terméket.  
Mindig a hálózati adaptert húzza, ne a csatlakozókábelt.
- A termék használata csak a mellékelt hálózati adapterrel engedélyezett.
- Az összekötőkábeleket és a csatlakozókábelt nem szabad megtörni vagy összenyomni. Az összekötőkábeleket és a csatlakozókábelt tartsa távol a forró felületektől és az éles szélektől.
- A termék nem rendelkezik be-/kikapcsoló gombbal. Az áramellátást csak a hálózati adapter kihúzásával lehet megszakítani. Ügyeljen arra, hogy a csatlakozóaljzat könnyen elérhető legyen, hogy szükség esetén gyorsan ki tudja húzni a hálózati adaptert.
- Ne használja a terméket, ha azon, az összekötőkábelben, a csatlakozókábelben vagy a hálózati adapteren sérülés látható.
- Semmilyen változtatást ne hajtson végre a terméken. Az összekötőkábeleket, illetve a csatlakozókábelt sem szabad saját kezűleg kicserélni. A szükséges javításokat bízza szakszervizre, vagy forduljon a kereskedőhöz.
- Úgy helyezze el a csatlakozókábelt, hogy senki se botolhasson meg benne. A kábel nem alkalmas a földfelszín alatti elhelyezésre, és ez nem is engedélyezett.
- Ne helyezze a terméket olyan mélyedésbe, ahol víz gyűlhet össze.

- A beszerelt LED-ek nem cserélhetők, illetve cseréjük tilos.
- Tisztításhoz ne használjon maró vegyszert, illetve agresszív vagy súroló hatású tisztítószert.
- A termék kültéren kb. -10 °C-ig használható. Ennél alacsonyabb hőmérséklet esetén tárolja beltérben, mivel ellenkező esetben megrongálódhat.
- A termék erős szélnek, viharnek vagy hasonlóknak nem képes ellenállni! Időben vigye be a terméket, ha erős szél vagy vihar közeleg.

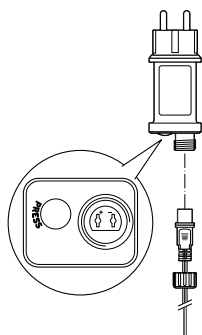
### Be-/kikapcsolás

- A LED-ek bekapcsolásához csatlakoztassa a hálózati adaptert a csatlakozóaljzathoz.
- A LED-ek kikapcsolásához húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzathoz.

### Tisztítás

1. Húzza ki a hálózati adaptert a csatlakozóaljzathoz.
2. Az összes részt egy enyhén nedves szivaccsal törölje le.

### Csatlakoztatás / be-/kikapcsolás / időzítő funkció



1. Dugja be a csatlakozókábel dugóját a hálózati adapter aljzatába, és szorosan csavarja rá a védőkupakot.
2. Dugja be a hálózati adaptert egy csatlakozóaljzatba.
3. Nyomja meg a gombot a hálózati adapteren ...

... **1-szer**, a termék tartós bekapcsolásához.

... **2-szer**, a termék bekapcsolásához az időzítő funkcióval. A kapcsolóban található zöld LED világít.

... **3-szor**, a termék kikapcsolásához.

Ha az termék a csatlakoztatás után azonnal világít, akkor ennek megfelelően változik a sorrend: 1 megnyomás = időzítő funkció bekapcsolása, 2 megnyomás

= kikapcsolás, és így tovább.

**Időzítő funkció:** A LED-ek a következő ritmusban kapcsolódnak ki és be:  
bekapcsolnak: 6 órára  
kikapcsolnak: 18 órára  
bekapcsolnak: 6 órára stb.

### Műszaki adatok

Modell: 380 736 (fehér)  
381 513 (színes)

### Hálózati adapter

Bemenet: 220-240 V ~ 50/60 Hz 0,2 A max.

Kimenet: 24 V — 8 W

Érintésvédelmi

osztály: II

Védelem: IP44

### LED-es fa

Izzó: 480 LED, max. 6 W

Érintésvédelmi

osztály: III

Védelem: IP44

Környezeti

hőmérséklet: -10 és +45 °C között

Made exclusively for:

Tchibo GmbH, Überseering 18, 22297 Hamburg, Germany, [www.tchibo.hu](http://www.tchibo.hu)

Fenntartjuk magunknak a jogot, hogy a termékfejlesztés során műszaki és optikai változtatásokat hajtsunk végre az árucikken.

### Hulladékkezelés



Ezzel a jellel ellátott **készülékek** nem kerülhetnek a háztartási hulladékba!

Önt törvény kötelezi arra, hogy régi, nem használatos készülékét a háztartási hulladéktól különválasztva, hulladékgyűjtőben helyezze el. Régi készülékeket díjmentesen átvéő gyűjtőhelyekkel kapcsolatban az illetékes települési vagy városi hivataltól kaphat felvilágosítást.

## Güvenlik uyarıları



Güvenlik uyarılarını dikkatle okuyun. Kaza sonucu yaralanmaları veya hasarları önlemek için ürünü yalnızca bu kullanım kılavuzunda belirtildiği şekilde kullanın. Gerektiğinde tekrar okumak üzere bu kılavuzu saklayın. Bu ürün başkasına devredildiğinde, bu kılavuz da beraberinde verilmelidir.

Ürün sadece evlerin dekorasyonu için tasarlanmıştır ve mekan aydınlatması olarak uygun değildir. Ürün dış alanda kullanım için tasarlanmıştır. Bu ürün özel kullanım için tasarlanmış olup ticari amaçlar için uygun değildir.

- Çocukları ambalaj malzemesinden uzak tutun. Aksi takdirde boğulma tehlikesi vardır!
- Çocuklar, elektrikli cihazların hatalı kullanılması sonucu oluşabilecek tehlikeleri fark edemez. Bundan dolayı çocukların elektrikli cihazları gözetimsiz kullanmalarına asla izin vermeyin.
- Bu ürün dış mekanda kullanım için tasarlanmıştır ve koruma türü IP44'e göre uygundur. Bu toz ve örn. yağmur gibi sıçrama sularına karşı koruma demektir. Ürün kesinlikle su altında çalıştırılmamalıdır. Bu anında bir kısa devreye sebep olabilir ve elektrik çarpması riski söz konusudur.
- Ürünü sadece bağlantısı talimatlara uygun olarak yapılmış ve elektrik adaptörün teknik bilgileri ile uyumlu bir şebeke gerilimine sahip bir prize takın. LED'ler kısılarak söndürülemez. Bu yüzden ürünü kısılarak söndürülebilir bir elektrik prizine bağlamayın.
- Uzatma kablosu kullanmayın.
- Elektrik adaptörüne prize takmadan önce her zaman ilk olarak tüm bağlantı soketlerini birleştirin ve ardından bağlantı kablosunu elektrik adaptörüne bağlayın. Bağlantı soketlerini birbirinden ayırmadan önce veya

bağlantı kablosunu elektrik adaptöründen çıkarmadan önce her zaman ilk olarak elektrik adaptörünü prizden çıkarın.

- Ürün başka ışık zincirleri vb. ile elektrikli olarak bağlanmamalıdır.
- Elektrik adaptörünü şu durumlarda prizden çekin:  
... çalıştırma sırasında arızalar meydana gel diyse,  
... fırtınalı havalarda,  
... ürünü temizlemeden önce.  
Kabloyu değil, daima elektrik adaptörünü tutarak çekin.
- Bu ürün sadece ambalaj dahilindeki elektrik adaptörü ile çalıştırılmalıdır.
- Bağlantı kablosu bükülmemeli ve ezilmemelidir. Bağlantı kablosunu sıcak yüzeylerden ve keskin kenarlı cisimlerden uzak tutun.
- Ürünün açma/kapama şalteri yoktur. Elektrik akışı sadece elektrik adaptörünün prizden çıkarılması ile kesilir. Elektrik adaptörünü gerekli durumlarda hızlı çıkarabilmek için kolay ulaşabileceğiniz bir priz kullanın.
- Üründe, bağlantı kablosunda veya elektrik adaptöründe görünür hasarlar olması durumunda ürünü çalıştırmayın.
- Üründe herhangi bir değişiklik yapmayın. Bağlantı kablosunu kendiniz değiştirmeyin. Üründe yapılması gereken onarımları sadece yetkili bir servise veya servis merkezine yaptırın.
- Kabloyu takılmaları neden olmayacak şekilde yerleştirin. Kablo, toprağa gömülmek için uygun/sertifikalı değildir.
- Ürünü içinde su birikebilecek çukurlara veya derin yerlere konumlandırmayın.
- Entegre edilmiş LED'ler değiştirilemez ve değiştirilmemelidir.

- Temizleme için sert kimyasallar, tahriş edici ya da aşındırıcı temizlik maddeleri kullanılmamalıdır.
- Ürün, yakl. -10 °C'ye kadar dış mekanlarda kullanım için uygundur. Daha soğuk havalarda bunu evde saklayın - aksi takdirde hasar görebilir.
- Kuvvetli rüzgar, fırtına vb. olaylara karşı ürün dayanıklı değildir! Kuvvetli rüzgar veya fırtına tehlikesi olması durumunda ürünü zamanında yerinden sökün.

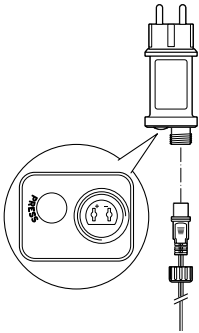
### Açma/kapama

- ▷ LED'leri açmak için elektrik adaptörünü prize takın.
- ▷ LED'leri kapatmak için elektrik adaptörünü prizden çıkarın.

### Temizleme

1. Elektrik adaptörünü prizden çekin.
2. Tüm parçaları hafif nemli bir süngerle temizleyebilirsiniz.
- 3.

### Bağlama / Açma/kapama / Zamanlayıcı fonksiyonu



1. Bağlantı kablosunun soketini, elektrik adaptörünün yuvasına takın ve koruyucu kapağı sıkıca üzerine takın.
2. Elektrik adaptörünü bir prize takın.
3. Elektrik adaptöründeki şaltere basın ...

... **1 defa**, ürünün sürekli yanması için.

... **2 defa**, ürünü zamanlayıcı fonksiyonuyla açmak için.  
Şalterdeki yeşil LED yanar.

... **3 defa**, ürünü kapatmak için.

Ürün prize takıldığı anda yanıyorsa sıra ilgili şekilde değişir: 1 defa basma = Zamanlayıcı fonksiyonunu açma, 2 defa basma = kapatma ve bu şekilde devam eder.

**Zamanlayıcı fonksiyonu:** LED'ler aşağıdaki düzende açılır ve kapanır:  
Açık durumda: 6 saat  
kapalı durumda: 18 saat  
açık durumda: 6 saat vs.

### Teknik bilgiler

Model: 380 736 (beyaz)  
381 513 (renkli)

### Elektrik adaptörü

Giriş: 220-240 V ~ 50/60 Hz  
0,2 A maks.

Çıkış: 24 V ——— 8 W

Koruma sınıfı: II

Koruma türü: IP44

### LED ağaç

Ampul: 480 adet LED, maks. 6 W

Koruma sınıfı: III

Koruma türü: IP44

Ortam sıcaklığı: -10 ila +45°C'ye kadar

Tchibo için özel olarak üretilmiştir:

Tchibo GmbH, Überseering 18,  
22297 Hamburg, Germany,  
[www.tchibo.com.tr](http://www.tchibo.com.tr)

Ürün geliştirmeleri çerçevesinde üründe teknik ve tasarım değişikliği yapma hakkımız saklıdır.

### İmha etme



Bu sembolle işaretlenen **cihazlar**, ev atıkları ile birlikte atılmamalıdır!

Yasalara göre atık cihazlarınızı, ev çöpünden ayrı atmak zorundasınız. Atık cihazları ücretsiz olarak geri alan toplama merkezleri hakkında bilgi için bağlı bulunduğunuz belediyeye danışabilirsiniz.

**Montage**  
**Assembly**  
**Montáž**  
**Montaż**  
**Montáž**  
**Összeszerelés**  
**Montaj**



Sollte der Untergrund zu fest sein, probieren Sie eine andere Stelle aus. Heringe verbiegen leicht und gehen schnell verloren. Ersatzheringe sind im Fachhandel erhältlich.

If the ground is too firm, try another position. The pegs are easily bent and are easy to lose. Replacement pegs can be bought in specialist shops.

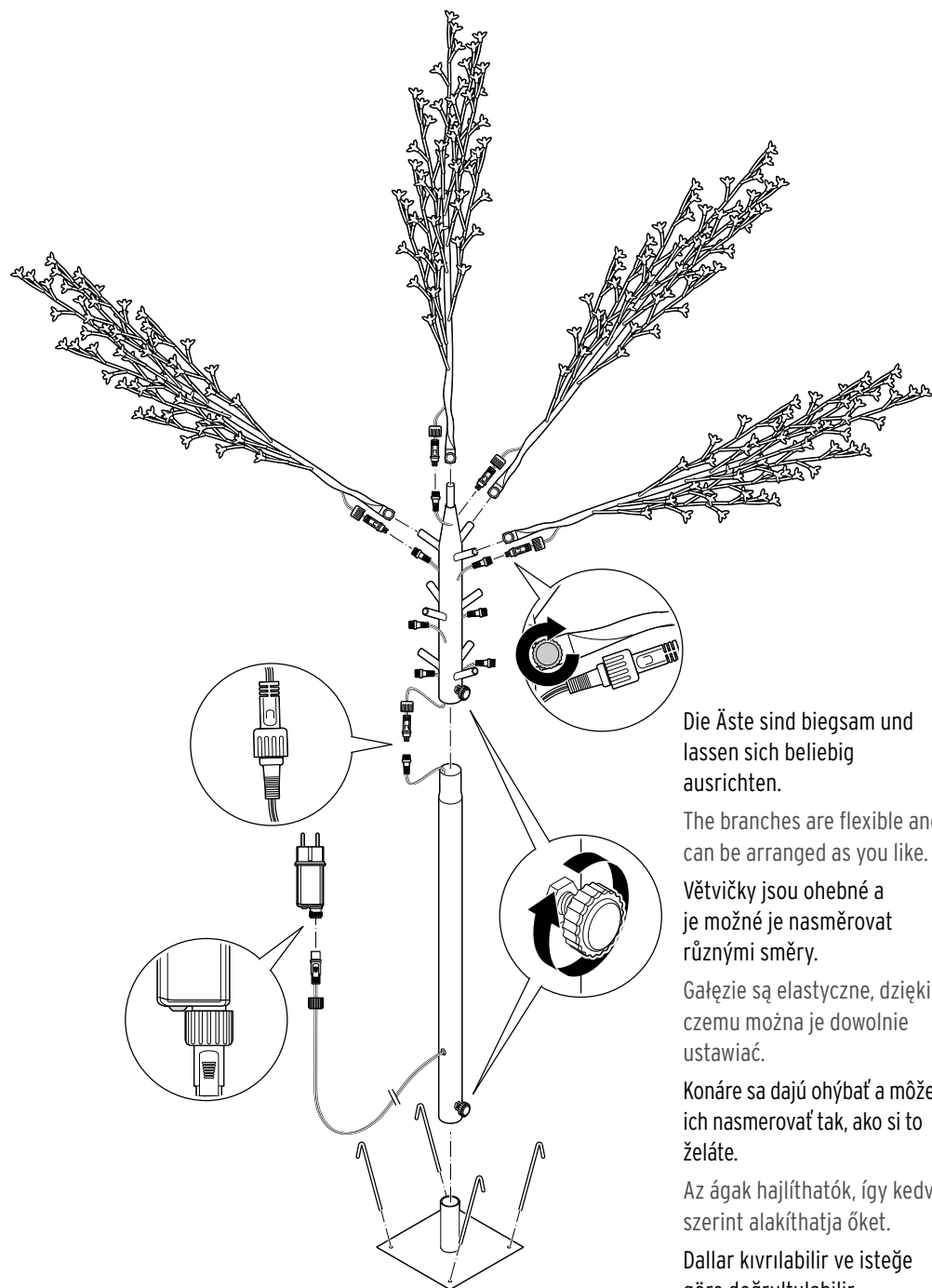
Pokud by byl podklad příliš pevný, vyzkoušejte jiné místo. Kolíky se snadno ohnou a rychle se ztratí. Náhradní kolíky obdržíte ve specializovaných prodejnách.

Jeżeli podłoże okaże się zbyt twarde, należy spróbować w innym miejscu. Śledzie dość łatwo się wyginają i szybko ulegają zagubieniu. Śledzie na wymianę można nabyć w specjalistycznych sklepach.

Ak by bol podklad veľmi tvrdý, vyskúšajte iné miesto. Kolíky sa ľahko ohnú a môžu sa rýchlo stratiť. Náhradné kolíky si môžete zakúpiť v špecializovaných predajniach.

Ha a talaj túlságosan kemény, akkor keressen egy másik helyet. A karók könnyen elhajlanak és elveszhetnek. Pót karókat a szakkereskedésben szerezhet be.

Şayet alt taban çok sağlamsa, başka bir yeri deneyin. Kancalar çok kolay eğilebilir ve hızlı şekilde kaybolur. Yedek kancaları yetkili bayiden temin edebilirsiniz.



Die Äste sind biegsam und lassen sich beliebig ausrichten.

The branches are flexible and can be arranged as you like.

Větvičky jsou ohebné a je možné je nasměrovat různými směry.

Gałęzie są elastyczne, dzięki czemu można je dowolnie ustawiać.

Konáre sa dajú ohýbať a môžete ich nasmerovať tak, ako si to želáte.

Az ágak hajlíthatók, így kedve szerint alakíthatja őket.

Dallar kıvrılabilir ve isteğe göre doğrultulabilir.







[www.tchibo.de/anleitungen](http://www.tchibo.de/anleitungen) • [www.tchibo.de/instructions](http://www.tchibo.de/instructions)  
[www.tchibo.cz/navody](http://www.tchibo.cz/navody) • [www.tchibo.pl/instrukcje](http://www.tchibo.pl/instrukcje)  
[www.tchibo.sk/navody](http://www.tchibo.sk/navody) • [www.tchibo.hu/utmutatok](http://www.tchibo.hu/utmutatok)  
[www.tchibo.com.tr/kilavuzlar](http://www.tchibo.com.tr/kilavuzlar)



---

**Artikelnummer (Farbe) | Product number (colour) | Číslo výrobku (barva)**

**Numer artykułu (kolor) | Číslo výrobku (farba) | Cikkszám (szín)**

**Ürün numarası (renk) :**

**380 736 (weiß | white | bílá | biały | biela | fehér | beyaz)**

**381 513 (multicolor | multicolour | vícbarevná | wielokolorowy**

**viacfarebná | színes | renkli)**